

# la época

CON SENTIDO DEL MOMENTO HISTÓRICO

Nro. 932 • del domingo 10 al sábado 16 de octubre de 2021 • Año XIX • 16 páginas • Precio: 5 Bs. en todo el país

Siga a La Época por facebook en [www.facebook.com/laepocabolivia](http://www.facebook.com/laepocabolivia), en Twitter @laepocabo y en nuestra página web [www.la-epoca.com.bo](http://www.la-epoca.com.bo)



## CÓMO SE RECONFIGURA EL BLOQUE OPOSITOR

La Caja (chica) de Pandora: ecología geopolítica  
de los paraísos fiscales Pg. 13

La Peña Naira Pg. 15

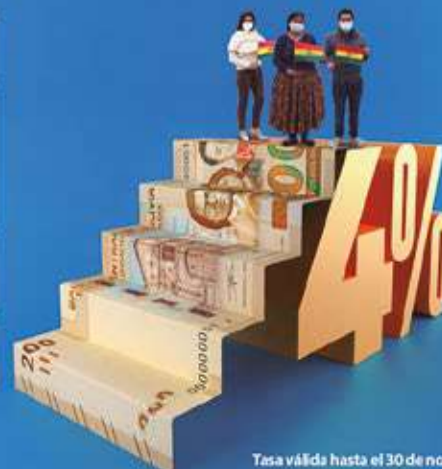


Tasa de interés  
**4% anual**

Desde  
**Bs1.000**  
hasta  
**Bs500.000**

Plazo  
**200 días**

Moneda  
**Bolivianos**



Tasa válida hasta el 30 de noviembre de 2021



Esta actividad es supervisada por ASFI

# ¿QUÉ DEMOCRACIA CELEBRA LA DERECHA?

Las fuerzas concentradas de la derecha realizarán este domingo 10 de octubre una protesta y al día siguiente un paro nacional contra el gobierno del presidente Luis Arce. La decisión fue adoptada en una reunión realizada hace más de una semana en la ciudad de Santa Cruz, en la que se tocaron los tambores de guerra con la misma intencionalidad e intensidad que en octubre de 2019, un mes antes del golpe de Estado.

La fecha del inicio de la protesta fue elegida, según han sostenido sus promotores, para celebrar los 39 años de recuperadas las libertades políticas y civiles conculcadas por los gobiernos militares de la seguridad nacional. Fue ciertamente un 10 de octubre que en el país se iniciaba la vigencia de la "democracia".

Lo que olvidan deliberadamente las fuerzas de la democracia, mucho más los medios de comunicación concentrados, es que ese 10 de octubre de 1982 retornaba la democracia a Bolivia a través del gobierno de la reformista UDP, encabezada por el presidente Hernán Siles Suazo, a quien los banqueros, agroindustriales, mineros medianos y políticos de los partidos de la derecha le hicieron la vida imposible desde el primer día. Los empresarios alentaban los paros de los trabajadores (¡quien lo creyera!) y tras montarse en una crisis hiperinflacionaria, de la que también eran

responsables por sus acciones de boicot, tumbaron al presidente democrático al forzar la convocatoria a elecciones generales un año antes.

Entonces, hipocresía es la que tiene la derecha al hablar de celebración de los 39 años de democracia. En primer lugar, fueron parte de los gobiernos militares de la seguridad nacional y, ante el repliegue a sus cuarteles ordenado por Estados Unidos desde fines de la década del 70, la apertura democrática que soñaban hubiese sido mucho más restringida de lo que realmente fue si no mediaba la resistencia popular. Es decir, como sostuviera el líder socialista Marcelo Quiroga Santa Cruz, asesinado en el golpe militar de 1980, las clases dominantes tienen una manera de ingresar al gobierno, el golpe de Estado, y una manera de salir de ellas: las elecciones.

En segundo lugar, la democracia a la que aspiran retornar este amplio frente de derechas es la democracia pactada en la que todo estaba bien y funcionaba de maravillas mientras las grandes mayorías quedaran al margen de la participación política y que cuando lo hicieran fuese sin alternativa política propia y solo respaldando con su voto a cualquier partido de la derecha. Ese es el ideal democrático de los que se creen destinados a gobernar.

En tercer lugar, hay hipocresía de parte de toda esa derecha pues reclaman una independencia de poderes que nunca existió. Lo que hubo entre 1985 y 2005 es una "repartición corrupta de los poderes" entre los partidos que conformaban la democracia de pactos y que se cuoteaban los centros institucionales del poder ya que ninguno de ellos alcanzaba siquiera el 40% de la votación.

La democracia se acaba para las élites el momento en que "los de abajo" rompen la barrera de la gobernabilidad, es decir, cuando se asumen como sujetos políticos y se organizan para participar en la política como fuerza social autónoma e independiente de los partidos de derecha.

Entonces, ¿qué democracia celebra la derecha este 10 de octubre? Es la democracia de "los de arriba", la que le cierra el espacio a la participación organizada a "los de abajo" y la que no acepta que un gobierno popular al que siempre calificarán, como muestra la historia latinoamericana, de "tendencia autoritaria".

La Época



Eduardo Paz Rada \*

## EL PODEROSO BRASIL EN UNA ENCRUCIJADA HISTÓRICA

UNA COLUMNA DE LA PATRIA GRANDE

Brasil, el país más poblado y con mayor territorio de América Latina y el Caribe, ha sido conducido por el gobierno de Jair Bolsonaro hacia el abismo geopolítico y hacia la pérdida de sus posibilidades de convertirse en una potencia mundial al dar la espalda a los procesos de integración de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (Celac), el Mercado Común del Sur (Mercosur) y la Unión de Naciones Suramericanas (Unasur) que, en el periodo 2003-2016, le abrieron las puertas para convertirse en un jugador estratégico internacional.

Durante los gobiernos del Partido de los Trabajadores (PT), con Lula da Silva y Dilma Rousseff, Brasil no solamente tuvo un proceso de crecimiento y desarrollo económico y social como nunca antes, sino que se posicionó, enarbolando los postulados de la integración regional, como un importante interlocutor de la política internacional conformando el Acuerdo Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica (Brics), marcando las políticas y los rumbos de la humanidad.

Por el contrario, con el díscolo Bolsonaro, con posiciones ultraconservadoras, neoliberales y de fanatismo religioso, en la actualidad se ha convertido en uno de los países que marcha a la deriva, como lo muestra su performance económica con caídas continuas de su economía, sus políticas erráticas para enfrentar la pandemia del Covid-19, sus posiciones racistas contra los pueblos indígenas y negros y favorables a los grandes terratenientes y su emulación a Do-

nald Trump, acompañada de su sometimiento a las políticas intervencionistas de Estados Unidos en la Región.

Coincidió con Mauricio Macri de Argentina, Sebastián Piñera en Chile y Lenín Moreno de Ecuador en destruir Unasur bajo la influencia de Washington, que aprovechó para fortalecer a la Organización de Estados Americanos (OEA) y crear el Grupo de Lima para debilitar a los países con políticas nacionalistas, bolivarianas y antiimperialistas e inclusive respaldar y coordinar los golpes de Estado y las intervenciones diplomáticas, económicas y militares. El caso más nítido fue la participación del Embajador de Brasil en Bolivia, Octavio Henrique Dias, en el golpe de Estado de noviembre de 2019 y el reconocimiento inmediato al gobierno de facto.

El fracasado intento de anular políticamente a Lula da Silva con un juicio apócrifo y luego de haberlo detenido durante 19 meses (2018-2019), y la ejecución del golpe de Estado contra la presidenta Dilma Rousseff en 2016, el dirigente del PT y antiguo dirigente metalúrgico ha vuelto a las lides políticas y tiene un amplio respaldo popular que lo presenta como favorito para ganar las elecciones presidenciales del próximo año y dar pasos para que Brasil salga fortalecido de la encrucijada.

Este hecho permitirá retomar el proyecto integracionista bolivariano del que Lula fue parte desde 2004 junto a Hugo Chávez de Venezuela, Fidel Castro de Cuba, Evo Morales de Boli-

via, Rafael Correa de Ecuador, Daniel Ortega de Nicaragua, José Mujica de Uruguay y Néstor Kirchner de Argentina, entre otros, y posicionar nuevamente a Brasil como líder regional con proyecciones históricas sobre la base de la unidad de la Patria Grande de los pueblos y gobiernos de América Latina y el Caribe.

Más aún en las actuales condiciones en las que la Celac, presidida por el gobierno de México, encabezado por Andrés Manuel López Obrador, en su VI Cumbre Presidencial del pasado 18 de septiembre, ha determinado profundizar la integración regional, denunciar el bloqueo y la intervención de Estados Unidos en Venezuela y Cuba, reivindicar la soberanía de Argentina en las Islas Malvinas, demandar la independencia de Puerto Rico de su condición de colonia estadounidense y luchar conjuntamente contra la pandemia.

Se abren posibilidades importantes para que, con los nuevos liderazgos de Luis Arce de Bolivia, Pedro Castillo del Perú, Alberto Fernández de Argentina, Nicolás Maduro de Venezuela, Miguel Díaz-Canel de Cuba, los de los países del Caribe y los procesos populares que avanzan en Chile y Colombia, la posición de la Región tenga mayor fuerza para dialogar y negociar en mejores condiciones con China, Rusia, Estados Unidos o la Unión Europea, impulsando la integración de la Patria Grande.

\* Sociólogo y docente de la UMSA.

**CELEBRA con nosotros!!! JUNTOS SUMAMOS**

**entel**

**¡SOY! entel**

**6 MILLONES**

**PREMIOS al cliente 6 MILLONES**

**MEGAS** para clientes nuevos y portados

**SORTEOS** semanales de crédito de regalo para clientes antiguos

Más información **AQUÍ**

Actividad autorizada y fiscalizada por la Autoridad de Juegos.  
Para mayor información de las promociones: "Premio al Cliente 6 Millones", "Buscamos al Cliente 6 Millones" y "Seremos 6 Millones" visita [www.entel.bo](http://www.entel.bo) o llama al 103 desde tu móvil de Entel o al 800105000 desde cualquier teléfono fijo.

Logos: DTT, AUTORIDAD de Juegos, BOLIVIA

Miguel Ángel Marañón Urquidí \*

## LEY FINANCIAL Y PAPELES DE PANDORA

Nuevamente el mundo se ve escandalizado por la cantidad de dinero que varios empresarios y políticos logran acomodar en los paraísos fiscales, esto para evitar el pago de impuestos y sobre todo el sortear dar explicaciones del origen de esos dineros. Si bien en muchos países, incluido Bolivia, esta acción no es un acto ilegal, no menos cierto es que constituye un acto inmoral ya que el evitar el pago de impuestos va en contra de la gente pobre en tanto el Estado no contará con esos montos evadidos, así también reduce los ingresos de universidades y municipios.

En el caso boliviano se tiene a tres personas identificadas en los Papeles Pandora, dos de ellas ligadas al movimiento de octubre de 2019, nombres que en los siguientes días darán a conocer los investigadores internacionales.

A nivel internacional, los expertos estiman que la evasión impositiva sobrepasa los 600 mil millones de dólares, ni qué decir de los montos invertidos en acciones, de dudosas actividades legales, como ser el tráfico de armas, de personas o el financiamiento a organizaciones catalogadas como terroristas, flagelos que a nivel mundial se pretende combatir con normativas legales similares en todos los países.



En este aspecto la Ley de Ganancias Ilícitas y Financiamiento al Terrorismo lo que persigue es "estandarizar" la normativa a nivel internacional (ya aplicada por la mayoría de los países), para que la lucha contra estos flagelos sea más efectiva y eficiente, sin vulnerar los derechos legales y económicos de las actividades transparentes. No es nada lógico creer que el Gobierno investigará a los gremiales por sus ganancias que, en el mejor de los casos, llegan a dos mil dólares, pero sí deberá investigar y castigar a los contrabandistas que generen ganancias y acumulación de capital que fácilmente alcanza a millones de dólares, producto de ingresos ilegales de mercaderías.

Es fácilmente demostrable que los parlamentarios aumenten sus patrimonios (por ahorro, he-

rencias y otros), lo cual no será objeto de investigación, aunque se deberá contar con herramientas jurídicas para evitar los casos como el del exministro Murillo, que tan solo en 11 meses llegó a ser socio de empresas inmobiliarias en el país y tener su empresa y buenos dólares en Estados Unidos; o como el caso de los respiradores en época de pandemia.

Los opositores, parlamentarios y líderes, deberán cumplir con su trabajo y dejar de hacer politiquería, es correcto que

tengan sus observaciones pero no lo es tratar de crear desconfianza en la ciudadanía con mentiras que bordean la ciencia ficción, como que el Gobierno controlará a cada uno de los bolivianos y podrán entrarse a su casa o negocio a simple denuncia y otras patrañas sin fundamento. Es bueno también informar a la ciudadanía que Bolivia al ser parte de foros y organismos internacionales tiene la obligación "moral" de adecuar su normativa para que los delitos internacionales sean eficientemente reprimidos y el país no se convierta en recinto de delincuentes solamente por el hecho de carecer de una normativa adecuada.

\* Economista.



Omar  
Morales  
Paredes \*

# UNA LUCHA EN LA QUE DEBEMOS ENTRAR

**M**e llamaron la atención algunos artículos y comentarios realizados por diferentes sectores sociales acerca del proyecto de Ley Contra la Legitimación de Ganancias Ilícitas, Financiamiento del Terrorismo y Financiamiento de la Proliferación de Armas de Destrucción Másica o no Convencionales. Para iniciar un análisis sobre este tema es importante hacer referencia a lo que es una ganancia ilícita, que desde ya se refiere a un proceso en el que se esconde la existencia, origen, movimiento y el destino de bienes, recursos o derechos que

se encuentran vinculados a una actividad criminal como es el tráfico de drogas, trata de personas, el tráfico de órganos, venta ilegal de armas, corrupción, entre otros.

Es este sentido, la promulgación de esta ley no debiera preocupar al trabajador gremial, las personas que tienen una empresa o aquellas que se dedican a una actividad comercial por cuenta propia, en el entendido que el espíritu de la normativa señalada es investigar a quienes realizan actividades disfrazadas y cuyos movimientos económicos son inusuales, es decir, que no van acordes con las ac-



tividades que realizan y que no cuentan con un respaldo de su origen.

Por otra parte, en este mundo tan cambiante no estamos solos, nuestro país forma parte de convenciones internacionales, tratados y otros instrumentos internacionales, entre ellos el Grupo de Acción Financiera Internacional (GAFI), a través del cual se combate el lavado de dinero y el financiamiento al terrorismo, las actividades delincuenciales utilizadas para legitimar dineros, financiar la proliferación de armas destrucción masiva y otras amenazas a la integridad del sistema económico y financiero internacional. Asi-

mismo, es necesario hacer referencia a que en estas instancias internacionales se fijan lineamientos, estándares, compromisos, obligaciones mediante las cuales se busca promover la implementación de medidas legales, regulatorias y operativas para combatir este tipo de flagelos.

En este contexto, el GAFI emite recomendaciones destinadas al fortalecimiento de medidas para combatir el lavado de activos y el financiamiento al terrorismo, mismas que de no ser cumplidas podrían afectar la evaluación del país en el contexto internacional, y por ende en el ámbito econó-

mico, comercial y financiero, por ejemplo, en el uso de tarjetas de crédito en el exterior, operaciones con bancos corresponsales y otros.

Finalmente, cabe mencionar que, en el contexto internacional, no seríamos el primer país que cuente con este tipo de normativa ya que Chile, Argentina, Ecuador, Uruguay y Republica Dominicana son algunos de los que ya cuentan con normativas similares y de esta forma protegen sus actividades económicas.

\* Auditor.

José  
Alfredo  
Alarcón  
Pinto \*

# EL CAMINO DE LUCHA CONTRA LA LEGITIMACIÓN DE GANANCIAS ILÍCITAS

**E**l proyecto de Ley de Legitimación de Ganancias Ilícitas, Financiamiento al Terrorismo, y Financiamiento de Proliferación de Armas de Destrucción Másica o no Convencionales busca combatir actividades irregulares relacionadas al lavado de dinero en nuestro país y generar una cultura anti-lavado en la ciudadanía, basadas en cuatro pilares fundamentales: la prevención, control, persecución y sanción.

Para alcanzar resultados eficaces contra estos delitos financieros, conforme las 40 recomendaciones del Grupo de Acción Financiera Internacional (GAFI), es necesario articular sistemáticamente las acciones de entidades del sector público y privado, coordinando esfuerzos en el intercambio de información y detección de indicios que permitan levantar alertas para combatir las actividades ilegales y proteger el sistema financiero y la economía con transparencia.

El Proyecto de Ley no implica de ninguna manera irrumpir en la vida privada de las personas, ni

ningún tipo de persecución política, comercial o económica, solo busca transparentar la información financiera.

Este proyecto normativo permite crear mecanismos de prevención y control en el marco de estándares internacionales ya aplicados en otros países de la Región, implementando medidas legales, regulatorias y operativas, que garantizan la credibilidad de nuestro Sistema Financiero en el contexto mundial.

En Bolivia la Unidad de Investigaciones Financieras (UIF) es la entidad encargada de monitorear y hacer seguimiento de acciones en actividades consideradas sospechosas de movimientos de recursos financieros, en el mercado de valores, seguros, compra y venta de divisas, entre otros.

Es importante señalar que, en noviembre próximo, se llevará adelante la Cuarta Ronda de Evaluaciones del GAFI a Bolivia, cuyo proceso de evaluación establecerá una calificación sobre las acciones del Estado para combatir

temas como el lavado de activos, el financiamiento del terrorismo, el financiamiento de la proliferación de armas de destrucción masiva y otras amenazas.

En caso de no aplicarse estas medidas planteadas en el Proyecto de Ley podrían traer consecuencias negativas y restricciones a nuestro sistema financiero con exigencias adicionales para operaciones internacionales cotidianas como las remesas, transferencias, giros y otras operaciones de comercio exterior, que no solo afectarán a los ciudadanos sino también al sector empresarial y al propio Estado.

Bolivia con este proyecto normativo busca continuar implementando políticas y estrategias efectivas para luchar contra las ganancias ilícitas, el terrorismo financiero y la proliferación de armas de destrucción masiva, además de consolidar un sistema financiero sólido y transparente.

\* Ingeniero Comercial.

# Del 2 al 8 de Octubre



## La Aduana Nacional comisó la siguiente mercancía:

Santa Cruz, Tarija  
La Paz, Potosí Y Oruro

Televisores, cine en casa, impresoras  
focos, luminarias, linternas led, lubricantes,  
aceites, bultos de ropa y pañales  
y monturas de lentes

**Bs 171.000**



Potosí, La Paz, Oruro  
Santa Cruz y Tarija

22 Vehículos  
indocumentados

**Bs 3.462.868**



Potosí, Tarija  
y La Paz

Desodorantes, Blanqueador dental  
cajas de cigarrillo, productos  
cosmetológicos para la piel

**Bs 115.500**



Potosí y La Paz

Sacos de harina, arroz, frangollo  
aceite comestible, cajas de leche  
paquetes de picadillo entre otros

**Bs 33.100**



Cochabamba, Potosí  
Oruro, Santa Cruz, Potosí  
Tarija y Beni  
Bebidas alcohólicas

**Bs 687.540**



Potosí

1 caja con 10 tarjetas madres, 3 cajas  
con CPUs, 1 caja con 20 procesadores  
de procedencia extranjera

**Bs 105.000**



### MERCANCÍA COMISADA DEL 1 DE ENERO AL 8 DE OCTUBRE DE 2021

**COCHABAMBA 24.503.879**

**LA PAZ 82.059.970**

**ORURO 195.616.834**

**POTOSÍ 45.021.264**

**SANTA CRUZ 67.043.054**

**TARIJA 40.599.794**

La Aduana Nacional  
comisó un valor  
Aproximado de

**Bs 454.844.794**

#EstamosSaliendoAdelante

¡Apoyamos  
la reactivación  
económica!

**¡Unidos contra el contrabando!**

  
**Aduana Nacional**  
Trabaja por ti

# LA RECONFIGURACIÓN DEL BLOQUE OPOSITOR



**A**delantamos dos constataciones: primero, el partido oficialista no cuenta con la mayoría social necesaria para imponer reformas estructurales o siquiera de relativa profundidad histórica; y segundo, el bloque opositor que derrocó a Evo Morales en 2019 está lejos de haberse desmoronado, y busca reconstituirse en una fuerza política mayoritaria de forma decidida y apresurada.

La primera semana de octubre trajo consigo un conjunto de acontecimientos de alta relevancia para el gobierno del Movimiento Al Socialismo (MAS). Ninguno puede ser evaluado en términos absolutos todavía, pero advierten la configuración de un campo opositor al oficialismo que no solo se constituirá en un actor de veto a cualquier reforma que se proponga desde el poder central del Estado, sino que buscará imponer desde su propia vereda la dirección hacia la cual apuntarán los cambios socioeconómicos de los próximos años para el país.

Cinco son los hechos que deben tomarse en cuenta: primero, la realización de una Cumbre por la Democracia y la Libertad en la ciudad de Santa Cruz el 4 de octubre; segundo, la retoma del Mercado de Adecoca por una de sus facciones después de casi dos semanas de intensos enfrentamientos entre productores de coca del norte paceño y la Policía; tercero, la llegada de la Marcha Indígena por la Tierra, el Territorio, la Identidad y la Cultura a la ciudad de Santa Cruz; cuarto, la designación de tres nuevos jefes militares en las Fuerzas Armadas tras una serie de arrestos y procesos a algunos de sus miembros investigados por el caso golpe de Estado; y quinto, la suspensión de la declaración de Luis Fernando Camacho como sindicado por el mismo caso, que debía realizarse en la ciudad de La Paz el pasado jueves 7 de octubre. Ninguno de los sucesos señalados significa una victoria o una derrota definitiva para los polos que configuran el campo político

boliviano, sino más bien advierten que la correlación de fuerzas es todavía gelatinosa y está lejos de haberse resuelto a favor o en contra de alguno de ellos.

Analicemos cada uno de los elementos citados párrafo arriba.

## LA DERECHA RADICAL EN BUSCA DE UNA AGENDA POLÍTICA

Primero, la Cumbre por la Democracia y la Libertad celebrada en Santa Cruz de la Sierra, que congregó a la mayor parte de la oposición radical al MAS en torno a un conjunto preciso de demandas que seguramente se convertirán en su santo y seña para los próximos años. Concretamente: la suspensión de una percibida persecución judicial en contra de opositores al amparo de los casos golpe de Estado y violaciones a los Derechos Humanos durante el gobierno de Jeanine Áñez, o, en otras palabras, impunidad para sus principales instigadores, incluyendo a Áñez; segundo, la abrogación de una serie de normas dirigidas a reformar la estructura socioeconómica de la sociedad, particularmente la Ley Contra la Legitimización de Ganancias Ilícitas, por razones que analizaremos más adelante; y tercero, imponer una modalidad de distribución de la tierra específica, orientada a favor de su concentración y en contra de la incursión de pequeños y medianos productores, acusados de pertenecer al Occidente, especialmente al sector cocalero cochabambino.

Se presentaron en la cumbre, para apoyar esta agenda, toda la oposición política y social al gobierno del MAS, desde los partidos Creemos y Comunidad Ciudadana (CC), con sus respectivos líderes, incluyendo a Carlos Mesa y Luis Fernando Camacho, representantes de la Coordinadora Nacional por la Democracia (Conade),

miembros de agrupaciones cívicas departamentales, especialmente de Santa Cruz, Cochabamba y Potosí, además viejos conocidos como Tuto Quiroga y otros más. Todos acordaron, finalmente, realizar una marcha el 10 de octubre (día simbólico por ser la fecha en la que se recuperó la democracia en Bolivia) y un paro movilizado (oxímoron de la política boliviana que anuncia la suspensión de actividades económicas junto con otro tipo de acciones callejeras en forma de protesta).

Lo que emerge de este encuentro es una agenda u hoja de ruta para la oposición, que se irá desarrollando hasta convertirse tanto en matriz de opinión como en consigna movilizadora, caracterizada por los siguientes ejes discursivos: tierra, Derechos Humanos y democracia, a los cuales también podrán sumarse otros como la defensa de la religión o el rechazo a toda reforma económica que afecte a los más privilegiados que tengan capacidad de organizarse para plantear resistencia. Dos consideraciones adicionales sobre este último punto deben tomarse en cuenta: la sociedad boliviana es una de base económica sumamente informal (ocho de cada 10 trabajadores pertenecen a este sector, según algunas fuentes), por lo que toda reforma que afecte a las múltiples burguesías que se mueven en dicho mercado será automáticamente rechazada, al igual que el problema referente a la distribución de la tierra, que, en el país, y sobre todo en su región oriental, tiende a hacerse oligopólica o latifundista.

Una de sus demandas, la abrogación del proyecto de Ley en Contra de la Legitimación de Ganancias Ilícitas, ha logrado congregarse a varios sectores sociales, como son los gremiales, transportistas, iglesias evangélicas, cívicos y grandes empresarios que temen que la norma los haga vulnerables a atropellos o devalen la procedencia ilícita de su riqueza. Debe considerarse que la economía acá es

mayoritariamente informal, por lo que una política de este carácter necesariamente provocará susceptibilidad en diversos sectores, sin que ello implique incrementar los recursos disponibles para el Estado y el Tesoro General. No obstante, la urgencia de evitar el lavado de dinero en el mercado informal deberá enfrentarse a la resistencia de amplios sectores de la sociedad que pueden llegar a estar dispuestos a establecer pactos con la derecha más radical.

### LA COCA COMO MANZANA DE LA DISCORDIA O PUNTO DE ENCUENTRO

El segundo elemento a reflexionar requiere de cierta autocrítica por parte del Gobierno, sin que ello implique identificarse plenamente con su circunstancial adversario. La toma de Adepcoca puede considerarse un paso en falso dentro de un conflicto que se arrastra por casi un lustro y que tiene su origen en la resistencia de una región de productores de hoja de coca a perder su monopolio sobre la comercialización de esta planta a nivel nacional, cuyo mercado deben compartir ahora no solo con los productores del Chapare sino también con nuevos trabajadores de la tierra que se han sumado a su cultivo y cosecha desde la propia región de los Yungas y áreas circundantes del norte paceño.

Son justamente este último conjunto de productores, que podrían considerarse "excedentarios", quienes le permiten al partido oficialista terciar por el control de los diferentes sindicatos de productores de los Yungas, que, no obstante, no cuentan con los números ni la fuerza necesaria para imponerse a la otra facción, que se arriesga a alienarse en favor de la oposición si no se trata con más delicadeza en los próximos meses. De hecho, los medios de comunicación opositores utilizan este tipo de coyunturas para representar rupturas simbólicas al interior de la coalición gobernante, así como para promover liderazgos emergentes, sin perder oportunidad alguna en ello. Esto, sumado al hecho de que se trata de una disputa cuyo fondo yace en la repartición de un mercado, la coca, sugieren que el Gobierno puede buscar rutas más conciliadoras para solucionar el problema. No solo puede hacerlo, está obligado a ello.

El problema de los cultivos excedentarios no tiene las dimensiones que sí tiene en países como Colombia o Perú, y los mercados de cada una de las regiones productoras están definidos por la propia integración desigual del país, con la coca yungueña siendo comercializada sobre todo en los departamentos de La Paz, Oruro y Potosí y el norte chileno, y la procedente del Chapare dirigiéndose más bien hacia Santa Cruz, Tarija y el norte de Argentina y Paraguay. Con todo, cualquier intento de erradicación forzosa no hará más que caldear los ánimos de un sector ya escéptico respecto a las intenciones del Ejecutivo, por lo cual la cautela y la delicadeza son más que necesarias.

### LA MARCHA INDÍGENA Y LA BÚSQUEDA DE NUEVOS ALIADOS EN EL BLOQUE Opositor

El tercer elemento, la llegada de la Marcha Indígena por la Tierra, Territorio, Identidad y Cultura, tiene un significado similar al caso de Adepcoca, pues, al igual que aquel, se trata de una oportunidad para la oposición de sumar a sectores disidentes del bloque gubernamental, aprovechando desacuerdos y desavenencias que se arrastran de las gestiones bajo el gobierno de Morales. Concretamente, la coyuntura Tipnis y la serie de enfrentamientos entre los productores de coca de los Yungas, entonces liderados por Franklin Gutiérrez, crearon una suerte de ruptura simbólica con el partido de gobierno, que dio paso a una narrativa sobre un supuesto carácter anti-indígena y anti-campesino en el MAS, lo que justificaría,

según las expectativas de algunos políticos y analistas, el establecimiento de alianzas con sectores ultrareaccionarios como la burguesía agroexportadora asentada en el Oriente.

No obstante, este riesgo debe tomarse con una pizca de sal, debido a que la organización que impulsó esta marcha, el Parlamento Indígena, que en realidad está conformado solo por una facción de las organizaciones matrices de las naciones de tierras bajas, liderada por dirigentes seriamente cuestionados en su legitimidad e incluso en su capacidad formal de conducción de sus bases, toda vez que se trata de sujetos cuyo mandato caducó o llegó a concluirse hace ya bastante tiempo, tal como sucede con Marcial Fabricano o Adolfo Chávez. Se añade a esto la curiosa naturaleza del pliego petitorio de la marcha, que no fue oficializado hasta después de haber llegado a su destino, con una socialización bastante limitada. De todos modos, por lo poco que se sabe del documento, contiene una serie de demandas de variada naturaleza que pueden discutirse y negociarse así sea en busca de un punto de partida. Organiza-

ciones como la Confederación de Pueblos Indígenas del Oriente Boliviano (Cidob), por otra parte, desconocen dicha marcha e interpelaciones, aunque sí cuentan con el apoyo de sectores de la sociedad que, paradójicamente, están relacionados con la concentración de la tierra y la devastación del medioambiente. Sectores que, valga la redundancia, están en busca de aliados.

### FUERZAS ARMADAS Y POLICÍA NACIONAL

El papel que jugaron ambos órganos de represión estatal fue crucial para la consumación del golpe de Estado, así como en la serie de masacres y asesinatos que sucedieron al derrocamiento de Morales. Por esta razón, la normalización de la relación con ambas instituciones es de la más alta prioridad, así como el posicionamiento de autoridades libres de toda sospecha conspiradora. Es en este contex-

Continúa en la siguiente página



**BANCO CENTRAL DE BOLIVIA**



**ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA**

---



**MIRE MARCA DE AGUA - AFB**

Al mirar el billete a contraluz se observa la MARCA DE AGUA compuesta por 3 elementos:

1. La imagen del personaje del billete. Por ejemplo Gabriel René Moreno en el corte de Bs100.
2. Una figura formada por puntos.
3. El valor del corte en sentido vertical.

---

**TOQUE IMPRESIÓN EN ALTORRELIEVE - AFB**

Al tocar los billetes se siente una impresión especial en altorrelieve, fácil de reconocer al tacto en:

1. Los personajes, sitios históricos, textos y valores del billete tanto en numeral como en literal.
2. Las barras presentes en la sección superior izquierda del anverso del billete, con un patrón diferente para cada corte.



---



**INCLINE IMAGEN CON EFECTO DE MOVIMIENTO Y CAMBIO DE COLOR**

Al inclinar los billetes se observa en el reverso un efecto de cambio de color y movimiento en la imagen que reproduce el elemento de fauna, estos efectos son distintos para cada corte.

Por ejemplo, en el corte de Bs100 al inclinar el billete de izquierda a derecha o de arriba hacia abajo se observan círculos que se mueven y cambian de color del verde al azul.

**BANCO CENTRAL DE BOLIVIA**



to que se da la posesión de Augusto Antonio García Lara, Medina Zabala Teófilo y Francis Efraín Frank Salazar como comandante en Jefe Accidental de las Fuerzas Armadas, Jefe de Estado Mayor Accidental y Comandante General Accidental de la Armada Boliviana, respectivamente. El mensaje presidencial durante el acto de investidura para cada una de estas autoridades militares estuvo acompañado de una serie de recomendaciones que, si bien algunas pueden desdeñarse como guiños a errores pasados sin importancia estratégica, otras pueden ser entendidas como interpelaciones al rol de las Fuerzas Armadas y la Policía en periodos críticos para el país, que implican, en los hechos, la formulación de una nueva doctrina militar respecto a los Derechos Humanos y una reforma profunda de la Policía de alcances incluso más dramáticos. Ambas, reformas muy difíciles de alcanzar en solo cuatro años de gobierno, pero no por ello inalcanzables o incluso evitables.

## DECLARACIÓN DE CAMACHO

Finalmente, la suspensión de la declaración de Luis Fernando Camacho como sindicado en el caso de golpe de Estado, acusación que cuenta con una amplia gama de pruebas, puede ser interpretada de dos formas: primero, como un retroceso necesario en un momento en que ya hay demasiados flancos abiertos en contra del Gobierno; y segundo, como una prueba más sobre la necesidad de reformar la Justicia, que implicará sacrificios para el propio partido gobernante, como para el resto de la sociedad, pero cuyos beneficios a la larga superarán todo inconveniente, particularmente en términos de estabilidad política y preeminencia de los

Derechos Humanos. La suspensión de la declaración, no obstante, fue unilateral por parte del actual gobernador cruceño, en franco desafío a las leyes y la Constitución, lo que refuerza la crítica a la debilidad institucional del Estado y la amenaza de "federalizar" de facto el territorio boliviano.

La crisis de legitimidad de la Justicia es el marco referencial que explica este último hecho, que amenaza con dejar en la impunidad uno de los episodios más críticos de la historia reciente de Bolivia, y que solo podrá ser resuelto cuando la correlación de fuerzas dentro del país se resuelva a favor de uno de los polos en disputa o cuando la institucionalidad del Órgano Judicial quede fuera de toda duda.

La negativa a declarar, por otra parte, coincidió con la liberación bajo investigación de los cinco integrantes de la Resistencia Juvenil Cochala (RJC), cuestionada por muchos como una decisión apresurada y sospechosa por parte de las autoridades judiciales a cargo del caso. En otras palabras, bajo las actuales condiciones jurídicas es poco probable que se resuelva la demanda de justicia por los hechos de finales de 2019.

## DOS TIPOS DE REFORMA Y UN DEBATE CERRADO

Por el momento, se puede advertir que el Gobierno no podrá implementar reformas profundas a la estructura socioeconómica sin tener que enfrentar una férrea resistencia por parte de sus principales detractores políticos, lo que no significa que deba dejar de intentarlo. Lo que está

claro es que el debate entre reforma o revolución que se daba a principios de la segunda década de este siglo ya está cerrado y el camino revolucionario ha quedado definitivamente clausurado, al menos hasta nuevo aviso, lo que deja paso a dos tipos de reformas, ninguna libre de dificultades.

Primero, reformas profundas a la producción y distribución de la riqueza, en las cuales puede incluirse intentos de formalización de los sectores periféricos de la economía, desde el contrabando hasta el narcotráfico y otros, que significarían una ingente cantidad de ingresos para el país que, bien invertidos, podrían traducirse en una nueva era de bienestar generalizado.

O segundo, reformas destinadas a cambiar las condiciones políticas que actualmente amenazan con momentos de mayor crisis e inestabilidad, en sectores como la justicia, la cultura o los medios de comunicación, que, bien atendidos, podrían allanar el camino para una nueva reconfiguración del campo político más favorable al partido oficialista.

Con todo, esta semana debe quedar registrada como una prueba de entrenamiento para competencias más exigentes en el futuro, donde la oposición política trata de recuperar la iniciativa, hasta ahora con éxito relativo.

**JOSÉ GALINDO**

*Cientista político.*

\* Fotos de artículo y portada: La Razón, INFOBAE y Cáritas

**la época**  
CON SENTIDO DEL MOMENTO HISTÓRICO

### EQUIPO EDITORIAL

María Luisa Auza, Soledad Buendía (Ecuador),  
Julio Gambina (Argentina), Javier Larraín (Chile),  
Hugo Moldiz, Roberto Regalado (Cuba),  
Cynthia Silva, Óscar Silva

### COLABORADORES

Atilio Boron (Argentina),  
Fernando Buen Abad (México),  
Carlos Echazú, Carla Espósito,  
América Maceda, Rafaela Molina,  
Julio Muriente (Puerto Rico),  
Verónica Navia, Eduardo Paz Rada,  
Fernando Rodríguez, Farit Rojas,  
María Bolívar Rothe, Luis Suárez (Cuba),  
Esteban Ticona, Maya Verazain

### DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Juan Carlos Gonzales - 75215874

### DIRECCIÓN COMERCIAL

Carlos Mendoza - 60501050

### DIRECCIÓN CONTABLE

Lizeth Ochoa - 67183174

### ADMINISTRADOR WEB Ibrahim Sánchez

### FOTOGRAFÍAS ABI, Agencias

CONTACTO laepocacomercial@gmail.com

### ENLACES:

Twitter: @laepocabo

Facebook: @La Época

Web: www.la-epoca.com.bo/

DEPÓSITO LEGAL 4-3-125-12



# 11 DE OCTUBRE, DÍA DE LA MUJER BOLIVIANA

**P**az Juana Plácida Adela Rafaela Zamudio Ribero nació en Cochabamba el 11 de octubre de 1854 y falleció en 1928. Fue poeta y luchadora social por las mujeres bolivianas.

Nacida en clase alta, pudo acceder a estudios escolares, cursó hasta el tercer año de primaria, convirtiéndose luego en autodidacta. Trabajó como maestra, fundó la primera escuela laica en la ciudad de La Paz, llegando a ser su Directora. En 1926 fue reconocida como “la más elevada exponente de la cultura femenina”.

Entre su intensa actividad literaria y de magisterio, fue impulsora de la emancipación intelectual y social de las mujeres. Es la primera persona en el país que habla y escribe sobre “la discriminación de género” de la mujer. Su poema más conocido, “Nacer hombre”, expresa con claridad la discriminación de género en su época. Adela Zamudio se constituye en la primera feminista en nuestro país, y precursora del feminismo en Bolivia.

En su honor, la presidenta Lidia Gueiler Tejada en 1980 instituyó el 11 de octubre como el “Día de la Mujer Boliviana”, recordando su natalicio.

## BREVE RESEÑA SOBRE EL FEMINISMO EN BOLIVIA, HASTA LOS AÑOS 50

Alentadas por el discurso de Adela Zamudio, mujeres de clase alta el 17 de abril de 1923 fundan en la ciudad de La Paz el Ateneo Femenino. Sus actividades se irradiaron a varios departamentos, especialmente a Cochabamba, Oruro y Sucre. En 1929 convocaron a la Primera Convención Nacional de Mujeres con reivindicaciones de género, para ese evento las mujeres del Ateneo Femenino plantearon ampliar sus bases a mujeres de todos los sectores sociales. Su momento cúlmine fue durante la Guerra del Chaco (1932-1935), cuando la actividad pública de las mujeres cobró relevancia.

Las principales reivindicaciones de género por las que lucharon las mujeres feministas fueron por alcanzar algunos derechos como: recibir herencia (1882); el derecho al voto (1920 a 1956); al divorcio (1926 a 1932); a contar con cédula de identidad (1952 a 1955).

Luego de largas batallas que datan desde 1920, las feministas consiguen que se inserte el derecho al voto de las mujeres en la Constitución Política aprobada el 24 de noviembre de 1945 (aunque la petición fue “para todas las mujeres” solo se aprobó el “voto calificado de mujeres”, es decir, para las mujeres que sabían leer y escribir).



En las elecciones municipales de 1947 “votaron a prueba”. En 1949, para las elecciones presidenciales y parlamentarias, las mujeres “calificadas” votaron por primera vez. Recién en las elecciones de 1956 se hizo efectivo el voto de “todas las mujeres” cuando se decretó el “voto universal”, que incluía el derecho al voto de los campesinos.

El Ateneo Femenino se extinguió lentamente después de la Revolución del 52, que trajo consigo la creación de una clase media que impulsaría otro movimiento feminista a partir de los años 80.

De manera paralela, en 1927 se crea en la ciudad de La Paz la Federación Obrera Femenina (FOF), estaba compuesta por mujeres de diferentes sindicatos, como ser: la Sociedad de Culinarias y Sirvientas, Unión Femenina de Floristas, Sindicato de Oficios Varios del Mercado Camacho, Sindicato de Oficios Varios de Locería, Sindicato Femenino de Trabajadoras de Viandas, Sindicato de Lecheras y Sindicato de Anexos del Mercado Lanza. Un gran número de sus componentes eran mujeres cholos, lo que implicaba una lucha por mejores condiciones de trabajo, que estaba atravesada por reivindicaciones de clase y enfrentándose al racismo.

Sus principales reivindicaciones fueron: el divorcio absoluto; la creación de guarderías y la igualdad ante la ley de todos los hijos e hijas.

Dio fuerza a este movimiento una Resolución de la Alcaldía de La Paz en 1935, prohibiendo que las mujeres trabajadoras (mujeres de pollera) suban al tranvía. Las cocineras de las élites, junto a las vendedoras de los mercados y las floristas organizaron una huelga a fin de evitar que el uso del tranvía fuese prohibido para el uso de mujeres indígenas. La FOF se extinguió durante la dictadura barrientista en 1964.

El Ateneo Femenino y la FOF tuvieron diferencias ideológicas, mientras esta planteaba reivindicaciones de clase, aquellas identificaban al patriarcado como la ideología que sometía a las mujeres.

La turbulenta vida política de nuestro país, entre golpes de Estado y dictaduras militares, hizo que la lucha de las mujeres por las reivindicaciones de género quedarán superadas a las luchas de reivindicación de clase; en consecuencia, las luchas feministas fueron postergadas desde los años 50 hasta los años 80.

CLAUDIA MIRANDA DÍAZ

*Economista y Auditor Financiero.*

# CAMACHO, DEMOCRACIA Y POSTFASCISMO

El golpe de Estado de noviembre de 2019, montado por la Embajada yanqui, fue el escenario para que cada uno de los dirigentes de la derecha cumplan sus roles, donde Luis Fernando Camacho fue la voz cantante de un proyecto reaccionario que tuvo proyecciones ideológicas que nos permitieron conocer más a la derecha con la que debemos enfrentarnos.

Esas proyecciones tuvieron que ver con la quema de instituciones públicas; casas de campaña del Movimiento Al Socialismo (MAS); quemas de casas y persecución de militantes masistas; pateaduras a mujeres de pollera; rompimiento de relaciones con Venezuela y Cuba; adjetivos de “salvajes”, “indios”, “terroristas” para referirse a las naciones originarias, etcétera. Ahora ha pasado el tiempo y Camacho con su conducta reproduce esas proyecciones: prohibición de izar la *wiphala*; llamar al Presidente dictador e impedir que hable el Vicepresidente; dejar que nuevamente se humille a gente humilde.

Camacho ratifica que no está por la labor de construir una democracia intercultural, misma que se sustenta en la ampliación de la noción de “nosotros”, donde no solo se respeta otras formas de vida, sino que también esos “otros” pueden realizar juicios, debates y acciones que van a influir en la vida comunitaria de la que formamos parte. Camacho ha perdido la fe democrática, porque al anular a una persona en su derecho a hablar, por más diferencias culturales o políticas, opciones de vida, o lo que sea que tenga con el Vicepresidente, anula toda posibilidad de construir la democracia como una forma de vida, de convivencia. Y esto es lo que no desea Camacho, porque como todos construimos la idea democrática, él nos dice “vamos a respetar como viven los kollas... pero que no se metan y si es posible que no vengan”; esto no es interculturalidad, no es compartir un espacio social y político.

Y aquí algo de culpa tiene el gobierno del MAS, que durante muchos años prefirió impulsar la democracia como forma de gobierno, democracia política, que todos sabemos se refiere a instituciones, procedimientos formales, presupuestos, entre otros, cuando la democracia también es un estilo de vida, o sea, nos referimos a la cultura política y práctica cotidiana de la democracia, a las experiencias, a la lucha por el reconocimiento, que es lo que le da el contenido a la democracia como forma de gobierno. Por eso hoy vemos cómo Camacho y la élite cruceña manejan, manipulan, maniobran a los indígenas de tierras bajas, como si fueran incapaces, en una actitud paternalista etnocéntrica: mi grupo étnico y cultural es superior y solo nosotros sabemos hacer política.



Lo importante en el contexto que estamos viviendo, en el que deseamos construir un proyecto intercultural, es el respeto a otras formas de vida, pero fundamentalmente la necesidad que tenemos de otras culturas para construir las identidades plurinacionales. Por esto es urgente preguntarnos, también dentro del MAS, cómo nos acercamos al indio, al negro, a la lesbiana, al homosexual, pero no desde el victimismo del discriminado, sino en cómo nos vemos a nosotros mismos, qué necesidad tenemos de encontrarnos con los otros, si realmente queremos formar parte de este proyecto con los otros y de las consecuencias que esto conlleva en nosotros, en nuestra forma de vida, y si merece la pena apostar por este proyecto.

Camacho y su élite han reafirmado su incapacidad de construirse a sí mismos sin excluir al otro, por eso su reiterado afán de reivindicar mil veces el “éxito del modelo cruceño”, donde los otros no pueden entrar y a los que les queda solo la desvalorización y el odio. Parodiando a Castoriadis, él decía que en un tiempo mítico solo existían los cruceños y después llegan los kollas, en esta situación solo hay tres posibilidades: que los kollas sean vistos como superiores, como inferiores o como equivalentes. En el primer caso, para los cruceños sería un suicidio real, y solo quedan dos

caminos: los kollas son inferiores o son iguales.

Camacho y su élite no creen en la conversión de los kollas, para considerarlos como iguales; solo le queda mirarlos como inferiores y por eso nos grita que su cultura cruceña nunca aceptará que otras culturas sean equivalentes, y por lo tanto son basura y, si es posible, desea su muerte. Por esto Camacho es un peligro, porque expresa una mezcla de autoritarismo, nacionalismo, populismo, conservadurismo, racismo, etnocentrismo y desprecio del pluralismo, rasgos que manifiestan un postfascismo.

El fascismo era un movimiento de masas, quería cambiarlo todo, tenía la voluntad de derribar el Estado de derecho y borrar la democracia, no eran neoliberales sino estatistas e imperialistas, impulsan políticas de expansión militar, apoyan la idea de comunidad nacional o racial, y plantean un orden global a un orden decadente.

El postfascismo de Camacho no comulga con esos valores fuertes del fascismo clásico, pero parte de una matriz anti-feminista, anti-india, homofóbica, quiere cambiar el sistema desde dentro, sueña con la balcanización del país en coordinación con las élites de países limítrofes, aspira a construir la identidad cruceña pura, borrar todo vestigio de un pluralismo democrático y que el Estado de derecho sirva a los poderosos. Camacho y su élite no comprenden ni entienden que

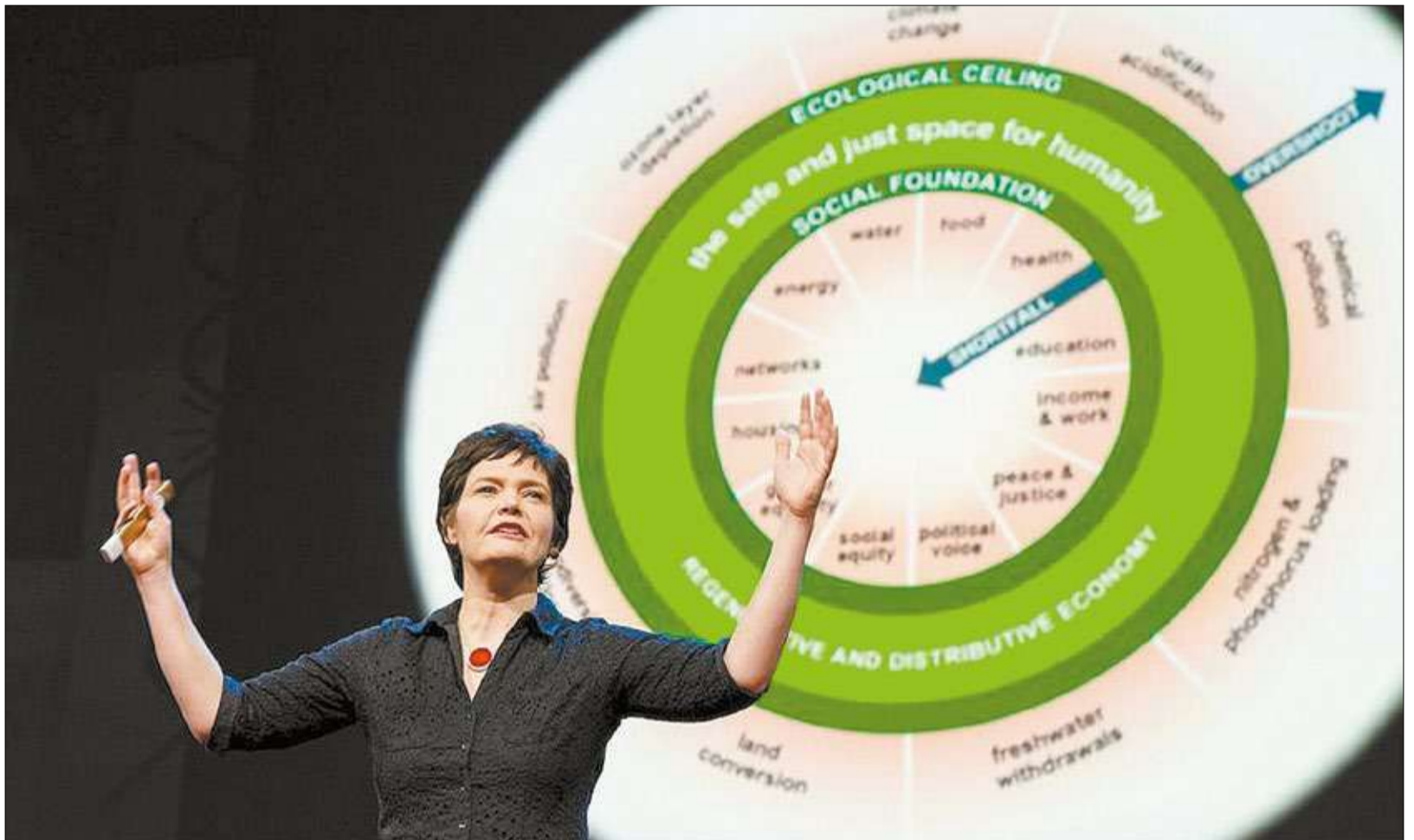
el conflicto es el motor de la expansión democrática, piensa que con arder el país se logrará una mejor democracia; además, como la calidad de una democracia se basa en la capacidad de resistencia y desafío de los gobernados, utiliza a los indígenas como carne de cañón solo para saciar sus apetitos de grandeza.

A esto nos llevan Camacho, la derecha y la Embajada yanqui, a matar el sueño de construir un país plurinacional, que no es un proceso “culturalista”, “tengo que conocer a los guaraníes, aymaras, chiquitanos, tengo que enarbolar la *wiphala*”, es un proceso de ser más cercanos, más abiertos a los otros; es trabajar por el progreso moral de la comunidad, porque si decimos o hablamos de democracia también estamos hablando de cuidar, de velar la diversidad, porque el progreso moral es incluir el mayor número de culturas posibles en condiciones de igualdad, de respeto y de reconocimiento. Cuanto mayor diversidad, mayor progreso moral. Así podremos derrotar a Camacho y sus hordas postfascistas.

**JHONNY PERALTA ESPINOZA**

*Exmilitante de las Fuerzas Armadas de Liberación Zárata Willka.*

# LA “ECONOMÍA DÓNUT” VS. EL BUEN VIVIR-VIVIR BIEN



La llamada “economía circular” o “economía dónut” –que dizque impulsa el Minam–, por el lado del diagnóstico señala que “los límites planetarios identificados por un grupo de científicos liderados por el sueco Johan Rockström son: el cambio climático, el ozono estratosférico, el cambio de uso de suelo, el uso/extracción de agua dulce, la pérdida de biodiversidad, acidificación oceánica, los ciclos de nitrógeno y fósforo y la contaminación química”<sup>1</sup>.

A estos límites la economista británica Kate Raworth añade otro círculo interno que acota el fundamento social de la economía circular: “Las necesidades básicas irrenunciables sin las cuales no hay bienestar humano: acceso a agua, alimento, salud, energía, educación, renta y trabajo; paz y justicia; calidad democrática; equidad social; igualdad de género; vivienda y, finalmente, apoyo social o redes”. “La representación gráfica de este planteamiento, resulta en dos círculos concéntricos que adquieren la forma de un dónut de este nuevo modelo económico. El espacio comprendido entre los círculos interior y exterior define la zona justa y segura en la que la economía es regenerativa y distributiva. Fuera de estos límites, ocurren excesos y deficiencias que acarrearán daño ambiental y deterioro de la calidad de vida”, añade.

El problema de este planteamiento, que es propio para sociedades como la europea y norteamericana, además de compatible con el Gran Reseteo del Foro Económico Mundial, es que no cuestiona el Dios mercado, la acumulación, la competitividad y tampoco se basa en algo más cercano a nosotros: el Buen Vivir-Vivir Bien de los pueblos originarios, conceptos que están adquiriendo carta de ciudadanía en nuestra Abya Yala mestiza plurinacional, pluricultural,

de todas las sangres, indígenas, afroamericanos y también blancos<sup>2</sup>.

Como escribe Fernando Huanacuni, excanciller del Estado Plurinacional de Bolivia: “Los pueblos originarios planteamos una forma de convivencia con el propósito de cuidar el equilibrio y la armonía que constituyen la vida. Este planteamiento es el Vivir Bien/Buen Vivir, basado en principios y valores ancestrales. Los Estados cuya orientación sea Vivir Bien, deben generar espacios para la expresión tanto de lo material como de lo mental, como de lo emocional y lo espiritual, a partir de la identidad; en un contexto no solamente individual antropocéntrico, sino comunitario, que integra a todas las formas de existencia como parte de la comunidad”<sup>3</sup>.

Pero, además, existen otras “R” como las siguientes<sup>4</sup>:

1. Reevaluar sustituyendo valores globales individualistas y consumistas por valores locales, de cooperación y humanistas;
2. Reconceptualizar hacia una nueva visión y estilo de vida basada en calidad, suficiencia y simplicidad voluntaria;
3. Reestructurar adaptando el aparato de producción y las relaciones sociales hacia una nueva escala de valores combinando ecoeficiencia y simplicidad voluntaria.
4. Relocalizar hacia la autosuficiencia local, para satisfacer las necesidades prioritarias disminuyendo el consumo (en dinero y tiempo) de los servicios de transporte;
5. Redistribuir la riqueza entre todos y todas a nivel local y nacional, pero sobre todo en las relaciones Norte y Sur;
6. Reducir transitando del estilo de vida consumista hacia uno de sencillez, con todas las implicaciones que esto conlleva;

7. Reutilizar para alargar el tiempo de vida de lo que uno consume, sobre todo de los bienes duraderos; y,

8. Reciclar usando varias veces los bienes y servicios que la economía ofrece, evitando el consumo excesivo y el despilfarro, siguiendo la enseñanza del Mahatma Gandhi: “Vive simple para que otros puedan simplemente vivir”.

Como dicen los pueblos aymaras: “Sarantasi akinani”, es decir, “sigamos caminando” fuera del paradigma occidental, de derecha o “izquierda”, que es antropocéntrico, destructor de la Madre Tierra, patriarcal e individualista. Otro paradigma es posible y necesario, que sea cosmocéntrico, amante de la Pachamama, paritario, solidario y alejado del capitalismo neoliberal y también liberal. Paradigma basado en los 13 principios del Vivir Bien<sup>5</sup>.

## HUGO CABIESES CUBAS

*Economista, exviceministro del Ambiente (2011), exasesor parlamentario (2016-2019) y militante socialista del Perú.*

- 1 Ver: <https://buen-ambiente.blogspot.com/2021/04/el-circulo-de-la-economia-circular.html?m=1>
- 2 Leer a William Ospina: *América Mestiza: el país del futuro*. Punto de Lectura, Bogotá, 2006.
- 3 Leer a Fernando Huanacuni Mamani: *Vivir Bien/Buen Vivir: filosofía, políticas, estrategias y experiencias de los pueblos ancestrales*. S. d., La Paz, 2018.
- 4 Leer Jürgen Schuldt-Hugo Cabieses: “Perú pandémico: hacia un nuevo pacto social con propuestas desde abajo, adentro y el común”, en *Posdesarrollo: Contexto, contradicciones y futuros*: <http://obela.org/system/files/POSDESARROLLO%20digital.pdf>.
- 5 Ver las páginas 115 a 118 del citado libro de Fernando Huanacuni.



# ESPECULACIÓN Y GLOBALIZACIÓN FINANCIERA DEL CAPITAL

No sorprende la nueva denuncia de investigación periodística sobre la evasión, el lavado de dinero y el delito financiero explicitado en paraísos fiscales<sup>1</sup>.

Estos paraísos fueron mencionados en cuantiosos documentos a propósito de “soluciones” nunca implementadas en la crisis de 2008. En los documentos de los organismos internacionales, especialmente del G20, a la cabeza de los reclamos aparecía la necesidad de limitar y controlar los paraísos fiscales en tanto espacios visibles de la especulación financiera mundial.

Solo fueron palabras, sin ninguna posibilidad de hacerse efectivas, ya que la libre circulación internacional de capitales y el resguardo de la fiscalidad estatal es parte esencial de la lógica mundial del capital desde hace medio siglo.

En rigor, responde a la lógica de la liberalización y la libre circulación y movilización de los capitales internacionales. Más aún como mecanismo de escape a las tendencias recurrentes de la crisis mundial capitalista.

Una crisis que se manifiesta en las dificultades para la valorización productiva del capital y, por ende, lleva a la disputa por la apropiación de la renta generada socialmente mediante mecanismos especulativos, lo que explica la tendencia a la creciente desigualdad, tal como se expone en diversos medios, entre otros y recientemente por el Credit Suisse<sup>2</sup>.

Pero también y tal como señala la Directora Gerente del Fondo Monetario Internacional (FMI), que junto a la suba de los “precios de los alimentos y de la energía, destaca una expansión del 100% de la deuda, explicitada por los problemas de la pandemia y la recesión inducida”<sup>3</sup>.

Queda claro que las transnacionales de la alimentación, de la biogenética, de la energía, especialmente las petroleras y el negocio bancario, entre otros, son los que inducen el mecanismo de apropiación privada del trabajo social mediante la suba de los precios, la inflación, que retomó al escenario mundial, incrementando las inequidades del orden capitalista.

Los paraísos fiscales constituyen ámbitos de concentración territorial de enjuagues contables de circulación mundial de dinero asociada al delito, la corrupción y el enriquecimiento concentrado en pocas manos, de quienes deciden en la sociedad capitalista contemporánea.

Por eso es que aparecen políticos, empresarios y personalidades enriquecidas sobre la base de la expansión de negocios, donde lo legal y lo ilegal se conjugan para escamotear el fenómeno de la explotación y el saqueo de los bienes comunes a manos del poder concentrado del capital transnacional.

Son visibles gobernantes, empresarios y personalidades de la cultura o del deporte que eluden y evaden impuestos en los paraísos diseminados en todo el mundo, incluso en Estados Unidos, caso del estado de Delaware.

La riqueza concentrada en el 1% más rico, que incluye a multimillonarios y a grandes corporaciones transnacionales, se escamotea con una pléyade numerosa, pero no masiva, de intermediarios que favorecen el “circo” de una élite enriquecida y que pueblan las investigaciones periodísticas.

A no equivocarse, lo de fondo es el mecanismo de la explotación, disimulado con el escándalo de personajes de la farándula política, cultural o deportiva.

La discusión es por personajes asociados a la corrupción, advenedizos de los Estados capi-

talistas y de una farándula espectacular, que omite los grandes negocios de la banca y de las transnacionales que dominan la economía mundial, la producción y la circulación del capital global.

En rigor, lo que indigna en el debate social es el origen de fondos, no solo evadidos al fisco, sino producto del delito, sea de la venta de armas o de drogas, de la trata de personas, o directamente del juego y la especulación financiera.

Se trata del enjuague de una multiplicidad de operaciones por donde circula el plusvalor producto de la explotación.

Por eso, de lo que no se habla es precisamente de la explotación de la fuerza de trabajo, que, a la luz de la distribución regresiva del ingreso, la apropiación disminuida de renta en salarios e ingresos populares para la mayoría de la población mundial, contrasta con la acumulación de ganancias, base del mecanismo de reproducción, vía inversión, de la lógica mundial del capital.

La ocasión sirve para la denuncia de la inmoralidad del régimen de la propiedad privada de los medios de producción y la necesidad de avanzar en formas alternativas de organización de la producción y la circulación de bienes y servicios, sobre bases de cooperación y solidaridad, de derechos sociales y no de mercantilización y destrucción de la vida y la naturaleza.

**JULIO C. GAMBINA**

*Economista.*

- 1 ICIJ. “Paraísos costa afuera y riquezas ocultas de líderes mundiales y multimillonarios expuestos en una filtración sin precedentes”, en: <https://www.icij.org/investigations/pandora-papers/global-investigation-tax-havens-offshore/>
- 2 Credit Suisse. *Informe sobre la riqueza global*, junio 2021, en: <https://www.credit-suisse.com/about-us/en/reports-research/global-wealth-report.html>
- 3 Kristalina Georgieva. FMI. “Superar las divisiones y suprimir los obstáculos a la recuperación”, 5 de octubre 2021; en: <https://www.imf.org/es/News/Articles/2021/10/05/sp100521-md-curtain-raiser-overcoming-divides-and-removing-obstacles-to-recovery>



# LA CAJA (CHICA) DE PANDORA: ECOLOGÍA GEOPOLÍTICA DE LOS PARAÍSO FISCALES

El reciente escándalo desencadenado por los llamados Pandora Papers es tan solo otra punta más en el iceberg que representa la permanente disputa por los recursos naturales, la acumulación privada de las ganancias que generan y la corrupción que la hace posible.

## LO QUE SUCEDE EN PANDORA SE QUEDA EN LAS PANDORA

Desde hace algunos días hemos empezado a conocer el contenido de los 11,9 millones de documentos que fueron filtrados a un consorcio de periodistas investigativos, sacando a la luz detalles sobre las cuentas secretas en paraísos fiscales, donde cientos (o tal vez miles) de políticos del más alto nivel, empresarios y celebridades, ocultan sus fortunas de la mirada pública y de las obligaciones impositivas.

Después de los Panama Papers, los Paradise Papers y otros eventos similares, los Pandora Papers salieron a la luz reconfirmando lo que resulta ser ya una regla más que una excepción: gran parte de los capitales mundiales se mueven entre las sombras, para beneficio de las élites. Y estas guaridas no se encuentran solamente en exóticos destinos como Seychelles o Belice, sino también en países desarrollados como Suiza y Reino Unido (Islas Vírgenes Británicas).

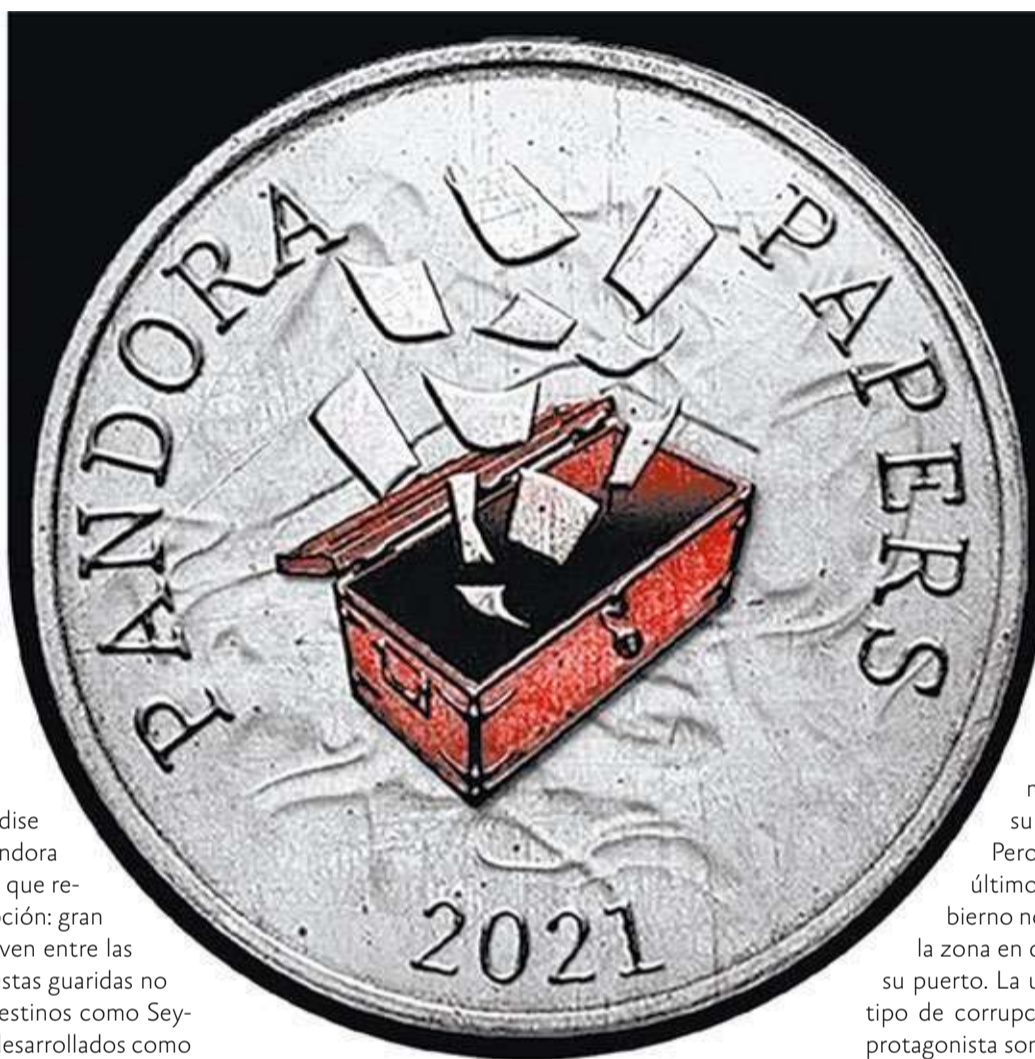
Lo descubierto es una fracción ínfima de la riqueza oculta. Se ha calculado que los paraísos fiscales ayudan a las corporaciones transnacionales a robar anualmente 600 mil millones de dólares en impuestos no pagados, y casi un tercio de estos recursos habrían sido recaudados por países en desarrollo<sup>1</sup>. Por si esto fuera poco, se ha calculado que en estos refugios financieros se esconden entre nueve y 36 millones de millones de dólares<sup>2</sup>, de fortunas amasadas por los individuos más adinerados del mundo, incluyendo a artistas como Elton John y Shakira, a jefes de estado como Guillermo Lasso de Ecuador y Sebastián Piñera de Chile, y a famosos influencers de TikTok como Samuel Doria Medina.

Este tipo de paraísos no solo permite evadir impuestos, sino también escapar del escrutinio público. Es por eso que los negocios más nefastos para la sociedad sueltan ancla en este tipo de territorios. Sin embargo, dado el origen de los factores que viabilizaron la acumulación de capital, los paraísos fiscales no son el problema, sino el síntoma de una problemática aún más sobrecogedora relacionada a la geopolítica en torno a los recursos naturales.

## DE LA GEOPOLÍTICA DE ESTADOS A LA GEOPOLÍTICA DE CAPITALES

Cuando tratamos de entender los problemas de las sociedades y las economías modernas desde el punto de vista de la sustentabilidad, estamos limitados a veces por el uso de categorías obsoletas. Este es el caso de la geopolítica entendida como disputa de Estados.

Para explicar las causas de la explotación transnacional de los recursos naturales y las personas, todavía aplicamos marcos de análisis heredados de épocas cuando el poder



se manifestaba claramente en los Estados-nación, como Inglaterra, Francia y Estados Unidos. Estos Estados, más frecuentemente por la fuerza que por la razón, adquirirían supremacía en el control de los recursos que se iban descubriendo y explotando cada vez de manera más extensiva e intensivamente. De ahí nacen leyendas paradigmáticas como David Rockefeller, Andrew Carnegie y Cecil Rhodes, barones del petróleo, acero y diamantes respectivamente.

Por todo esto, si bien los efectos de las disputas coloniales todavía persisten en regiones como Latinoamérica, el Caribe y África<sup>3</sup>, es un error asumir que las disputas geopolíticas más importantes de nuestro planeta son entre China y Estados Unidos o entre Europa y Rusia.

Hoy en día, debido a la ultra-concentración de la riqueza que existe y la "globalización", los actores hegemónicos ya no necesitan embanderarse de Estados, la interconexión financiera acoplada a los paraísos fiscales antes descritos han permitido a la ultra-élite desembarazarse de los Estados y sus limitaciones regulatorias. Ahora más bien, como es el caso de Elon Musk<sup>4</sup>, se atreven a patrocinar golpes de Estado abiertamente para acaparar los recursos estratégicos del tercer milenio, como el litio boliviano<sup>5</sup>. La geopolítica ya no se configura por lo que algunos ingenuos han denominado "choque de civilizaciones"<sup>6</sup>, sino en realidad es el resultado del choque de capitales; capitales sin patria y sin lealtad, pero que ulteriormente se originan en apropiación privada de la naturaleza.

## UNA ENFERMEDAD DE DERECHA

Las listas de mega-ricos involucradas en este tipo de escándalos son usualmente variopintas, pero todavía no ha

llegado el día en que uno de los "leaks" confirme alguna de las numerosas acusaciones contra figuras como los hermanos Castro, Lula, Correa o Evo Morales. Más allá de las críticas válidas que puedan existir, nunca se han podido demostrar las múltiples acusaciones de corrupción y enriquecimiento ilícito lanzadas contra estos y otros líderes progresistas.

Por otra parte, es innegable que el uso de paraísos fiscales es una predilección casi exclusiva de políticos de derecha, tanto del norte como del sur global, y no precisamente para administrar dinero bien habido.

Un singular ejemplo de esto se puede desenterrar precisamente de los Papeles de Pandora. Estos documentos revelan que el chileno Sebastián Piñera en su primera presidencia (2010) usó las Islas Vírgenes Británicas para vender Dominga, una mina de hierro, cobre y oro de su propiedad, por 152 millones de dólares<sup>7</sup>. Pero lo más importante de la noticia es que el último pago se efectivizaría solamente si su Gobierno no declaraba área de protección ambiental a la zona en que se explotaría Dominga o se construiría su puerto. La utilidad de los paraísos para esconder este tipo de corrupción y la subterránea calidad moral de su protagonista son innegables.

Todo esto demuestra que el sistema financiero está podrido de raíz, y que la destrucción de la naturaleza y las instituciones democráticas no son una mera consecuencia del capitalismo, sino consustancial a este. Es por esto que los microEstados y otras áreas especiales que solían ser "territorios de ultramar" de las potencias coloniales, como las Islas Vírgenes Británicas, las Islas Caimán o Hong Kong, ya no responden a sus gobiernos, sino a los capitales que se asientan en ellos. Peor aún, en el Capitaloceno los gobiernos de derecha son únicamente instrumentos a ser usados para beneficio tanto para los viejos barones de la minería y el petróleo, así como para los nuevos barones de la especulación financiera y Silicon Valley.

**IVÁN ZAMBRANA FLORES**

*Especialista en ecología política y cambio climático, miembro del Comando Madre Tierra.*

- 1 Cobham, A., & Janský, P. (2019). "Measuring misalignment: The location of US multinationals' economic activity versus the location of their profits". *Development Policy Review*, 37 (1), 91-110.
- 2 Shaxson, N. (2019). Tackling Tax Havens: "The billions attracted by tax havens do harm to sending and receiving nations alike". *Finance & Development*, 56 (003).
- 3 Ver Molina Vargas, Rafaela. (2021). "Racismo ambiental: el fantasma que queremos ignorar en la crisis ecológica". *La Época*, edición impresa 910, del 9 al 15 de mayo de 2021.
- 4 <https://www.salon.com/2020/10/20/elon-musk-becomes-twitter-laughingstock-after-bolivian-socialist-movement-returns-to-power/>
- 5 Ver Ugalde Soria G, Camila. (2021). "Transición energética con justicia y soberanía". *La Época*, edición impresa 906, del 11 al 17 de abril de 2021.
- 6 Huntington, S. P. (2014). *The clash of civilizations?* (pp. 181-190). Routledge.
- 7 <https://elpais.com/pandora-papers/2021-10-03/sebastian-pinera-cerro-en-islas-virgenes-britanicas-la-compraventa-de-la-mina-chilena-dominga.html>



# LA FOBIA GUEVARISTA DE LAS ÉLITES BOLIVIANAS: A MODO DE HOMENAJE

Es natural que una cultura tan provinciana como la boliviana malinterprete una figura como la de Ernesto Che Guevara, que en otras latitudes no es considerada en absoluto polémica e incluso es aceptada como una suerte de mal necesario, transitorio, juvenil e inmaduro. Inteligente forma de domesticarlo, creo yo, que requiere un poco de estómago por parte de las clases dominantes que lo aceptan, aunque sea en una polera, con tal de que nadie se tome en serio sus ideas. Pero a pesar de su dimensión universal, la sobrada difusión de su biografía y pensamiento, las élites intelectuales de nuestro país reaccionan frente a él como lo haría el cura de una remota provincia contra una revista pornográfica o un libro ateo, mezclando desprecio y horror, para luego pretender que el problema no existe y que ni vale la pena discutirlo.

Su fobia guevarista es tanto más graciosa cuando se toma en cuenta que tal vez ni el mismo Che se hubiera tomado tan en serio a sí mismo, aceptándose, como lo hacía, como un revolucionario más en un mar de posibilidades, predicador de un marxismo inacabado y en construcción, con suma humildad, en otras palabras.

Para un país que no parece tener proclividad a las guerrillas, pero sí a los grandes movimientos insurreccionales, leer al Che no debería provocar tal ansiedad. Total, no es como si alguien fuera a tratar de crear dos, tres Vietnam de verdad ¿no es así? Creo que su arrojo, su entusiasmo justiciero, o valentía, como quieran llamar a su vocación de combatiente, es el elemento menos influyente de su construcción teórico-política por estos lares. No obstante, es lo único del Che que preocupa a nuestra burguesía, razón por la cual se asegura de que todo soldado y policía sea, en primer lugar y antes que todo, un eficaz exterminador de insurgentes.

El problema de las élites intelectuales y la oligarquía bolivianas con el Che es mucho más prosaico y parroquial, no obstante: es argentino, ¡cubano-argentino!, y al mismo tiempo latinoamericano, todo lo que su verdadera universidad (norte) americana les ha enseñado a desdeñar, sino es que a combatir. Hablar del Che implica, pues, pensar nuestro continente como identidad diferenciada del proyecto panamericano y denunciar la historia de sangre y fuego que el imperialismo estadounidense escribió sobre innumerables cuerpos, incluyendo el de nuestro héroe, en menos de un siglo. En otras palabras, evitan al Che como a la lepra porque son unos "corchos", bolivianismo que se usa para designar a los alumnos zalameros, no necesariamente aplicados, que quieren quedar bien con el profesor. Su indiferencia ante las masacres de 2019 deja en claro que no comprendieron ni el abecé del liberalismo europeo que tan falsamente repiten en los medios de comunicación.

Su vida y obra son, pues, una muestra de dedicación y compromiso con la liberación de nuestros pueblos, a través de un pensamiento "pulido con delectación de artista", y creo no exagerar al señalar que es un paso ineludible en el estudio del pensamiento político latinoamericano y la historia general de nuestra Región: conecta las aspiraciones de las

revoluciones independentistas del siglo XIX con las luchas de todo el Tercer Mundo contra el neocolonialismo durante la segunda mitad del siglo XX, hasta alcanzar las primeras décadas del siglo XXI y la reemergencia de un proyecto nuestroamericano. Hay una línea de continuidad entre Simón Bolívar, José Martí, René Zavaleta, Eduardo Galeano y el pensador que acá nos ocupa, hasta llegar a Hugo Chávez y, por qué no, Evo Morales. Omito a Fidel Castro por tratarse de una suerte de alter ego o alma gemela suya, casi como si fueran la misma persona, a pesar de las sutiles diferencias que la práctica política de uno y otro sugieren. Es, en resumen, la culminación de una tradición democráticamente soberana que algunos ineptos llaman populismo.

Lección 1: Fusión de latinoamericanismo y marxismo. Que desarrolló desde su juventud hasta su madurez. En 1951

el desarrollo de nuestro continente, distinto a la Alianza para el Progreso promovida por Kennedy. La historia le dio la razón, en vista de las consecuencias que tuvo esta pretendida ayuda estadounidense a la Región: más pobreza, exclusión y dictaduras militares.

Lección 2: Antiimperialismo tercermundista. Como consecuencia lógica de su experiencia adquirida a través de sus viajes, y al calor de la Guerra Fría, comprende que no es suficiente plantarse frente a la dominación estadounidense, sino que dicha resistencia debe ser conjunta con los pueblos explotados de la Región, y aquellos más allá del Atlántico y el Pacífico. Su convicción lo lleva a pasar de la Unión Soviética como representante diplomático, a promover una unión Tricontinental con los pueblos del Asia y el África, que se plasma en su visita por los países que conformaban el Pacto de Bandung en 1959 y luego su fracasado proyecto en el Congo en 1965. Su antiimperialismo implicaba necesariamente la revolución armada a través de una estrategia particular, el foco guerrillero, pero no se limitaba a este despliegue de ánimo combativo. Era, ante todo, un estratega del desarrollo solidario entre naciones oprimidas por los imperialismos del Primer Mundo.

Lección 3: El hombre nuevo. Su propuesta de socialismo implicaba necesariamente una reflexión filosófica sobre el tipo de individuo que la revolución socialista demandaría para su consumación, y que su propio desarrollo ayudaría a parir. "El socialismo económico sin la moral comunista no me interesa. Luchamos contra la miseria, pero al mismo tiempo luchamos contra la alienación", dijo en algún momento. Su crítica al socialismo como simple método de distribución de la riqueza hacía necesaria una suerte de nueva antropología que superara aquella concepción del ser humano como ser económico, racional, calculador y egoísta. Su ensayo *El socialismo y el hombre en Cuba*, es uno de sus trabajos más relevantes para la teoría revolucionaria hoy en día, aunque muchos hayan confundido su propuesta como una simple exhortación a la autoexplotación en nombre de la revolución. Actualmente, aquel paradigma del individualismo extremo ya ha sido superado desde otras escuelas filosóficas, sin por ello hacer caduco su trabajo en este sentido.

Todas estas ideas, que llevarían a discutir desde temas como la Teoría de la Dependencia, en todas sus versiones, hasta nociones básicas sobre lo que de verdad implican conceptos como soberanía, desarrollo o dignidad humana, son actualmente desechados en nuestras universidades, a pesar de que su rostro sigue decorando una de las paredes de una de nuestras universidades. Con esto no quiero decir que todo lo que pensaba o decía era correcto o aceptable, pero sí digno de tomarse seriamente, o por lo menos, para dialogar.

La verdad, no hay cuidado, pues generalmente las ideas que sí importan se discuten fuera de las aulas. Al igual que el Che, el pueblo boliviano aprende al aire libre.

CARLOS ERNESTO MOLDIZ CASTILLO

Cientista político.



emprende su primer viaje por Latinoamérica junto con su amigo Alberto Granado, a bordo de la poderosa, y reedita la experiencia, esta vez junto a Carlos Ferrer, en 1953, pasando por Bolivia, hasta llegar a Guatemala, donde se suma decididamente a la defensa del gobierno reformista de Jacobo Árbenz. En México conoce a los exiliados cubanos sobrevivientes del Moncada, y llega a la conclusión de que no es posible superar la miseria de nuestra Región sin librarse primero del capitalismo subdesarrollado del Tercer Mundo. Su crítica a toda alternativa que no rompa decididamente con el capitalismo dependiente puede verse en su intervención ante el Consejo Interamericano Económico y Social (CIES), auspiciado por la Organización de Estados Americanos (OEA), *Cuba no admite que se separe la economía de la política*, donde promueve un proyecto alternativo para

# LA PEÑA NAIRA

Leni Ballón nos abrió un poco de su memoria recordando a Pepe Ballón, pero también a la Peña Naira, momentos de su vivencia, ella atendiendo la Peña.

## LA PEÑA

“Al año entró en crisis económica y se pensó hasta cerrar la galería, pero en eso llegó un antropólogo suizo, Gilbert Favre, quien se encuentra con Pepe Ballón y le ofrece abrir una peña, como lo que vio en Chile con los hijos de Violeta Parra, los que fundan una peña en la casa de un pintor y ahí se reunían los grandes músicos chilenos.

Él tenía un grupo de tres personas, Ernesto Cavour tocando el charango, Julio Godoy tocando la guitarra y Gilbert la quena. Lo convence para que puedan tocar ahí, es así que el año 1966 inauguraron la peña; mandaron hacer unas ocho mesas y sillas a la cárcel de San Pedro, era algo muy rústico, pusieron unos reflectores e invitaron a todos los amigos, escritores, pintores, para su asistencia.

En el espacio se servía vino o Coca-Cola, ispi frito, pero ensuciaba mucho, así que se cambió por pasankalla, comenzaron los conciertos, llegaron varios conjuntos, Los Cebollitas –que eran sicuris–, los lustrabotas de la Plaza Murillo; después llegaron los sicuris del Altiplano guiados por Félix Quispe, era un espectáculo porque entraban desde la calle tocando hasta el sótano de la peña. Los Caminantes, que tocaban en la Plaza Riosinho en ese tiempo; El Trío Oriental; llegó de Tarija Nilo Soruco con su grupo, Los Montoneros de Méndez; Benjo Cruz, que años después moriría en la guerrilla de Teoponte; Víctor Hugo Leaño.

Para ese entonces la clase media paceña escuchaba o estaba guiada por la música Argentina, sobre todo por las zambas, también por el rock, los Beatles. La música boliviana era para los indígenas, la periferia, por es que la peña hizo que la gente comenzara a apreciar el folklore.”

## MATILDE CASAZOLA

“La gran poetisa y compositora, enraizada en la tradición boliviana, en ese momento todavía no era conocida pero llegó con un titiritero que era su compañero, Alexis Artigues, artista de títeres argentino, con el cual vivió nueve años. Los domingos había títeres en Naira. Después llegó Edgar Darío Gonzales, que también participaba en los títeres; en ese tiempo Matilde no mostraba su obra.”

## LOS JAIRAS

“El gringo Favre ya tenía su trío, con Cavour y Godoy, después se adhirió Alfredo Domínguez, que había hecho un concierto. Líber Forti, secretario de cultura de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia



(Fstmb), manda a Domínguez a la peña, ya que él jugaba fútbol y Forti estaba molesto porque se estaba desperdiciando un talento tan grande en la guitarra.

Luego viene Edgar ‘Yayo’ Jofré y se fundan Los Jairas, que fueron pioneros en el folklore boliviano; en algún momento los catalogaron como los Beatles bolivianos, entre 1965 y 1975.

Pepe Ballón manda a hacer conjuntamente con Discos Méndez el disco de vinilo pequeño de 45 revoluciones por minuto, ‘Música de Los Jairas’, con el sello Naira. Ahora es de colección.”

## VIOLETA PARRA

“Uno de esos días llega una señora desgreñada, no muy limpia, porque hizo el viaje desde Santiago hasta La Paz por tierra. Era de estatura baja, fiera porque la viruela le dejó marcas, y dijo: ‘busco a Gilbert Favre’. Pepe Ballón la atiende de la mejor manera, se da cuenta que de que es una persona maravillosa, inteligente, comenzó a cambiar esa figura que vio al entrar, ella era Violeta Parra. En Chile ya tenía una fama como artista, pero la élite también la discriminaba bastante.

Favre era más conocido como ‘el gringo’ y vivía en la misma Peña Naira, en un cuartito en el fondo del patio; se hizo una cama de madera, puso un colchón, un par de repisas y ya estaba hecho. Cuando llegó Violeta Parra la alojó ahí.

Un día un compañero nuestro, Rudy Hendrich, presentador de la Peña Naira, cuenta que la encuentra a Violeta saliendo de su cuarto, agarrada de un cartón de caja de zapatos, le muestra el cartón donde estaba la letra de la canción ‘Gracias a la vida’: ‘Gracias a la vida que me ha dado tanto, me ha dado la marcha de mis pies cansados. Con ellos anduve ciudades y charcos. Playas y desiertos, montañas y llanos. Y la casa tuya, tu calle y tu patio’.

Saliendo del cuarto de ellos estaba el patio con una fuente, y la calle Sagárnaga tan famosa.

Violeta va a estar dos veces en Bolivia, la primera solo unos días, y se lleva a Los Choclos y Los Jairas a Chile, con la idea de que el gringo se quede. Ella tenía una carpa de circo que se llamaba La Reina, además los hermanos Parra tenían una peña. La segunda vez estuvo en septiembre de 1966, donde se quedó más tiempo, en febrero de 1967 Violeta se suicidó.”

## EL CHE

“Es sabido que en la Peña Naira se reunían miembros del Ejército de Liberación Nacional (ELN). Haydée Tamara Bunker, que llegó a Bolivia como Laura Gutiérrez para infiltrarse en la élite del dictador René Barrientos y que

después pasó a ser ‘Tania la guerrillera’ siempre asistía para ser parte del público.

En 1966 pasó el Che por la Peña Naira con su identidad uruguaya de Ramón Benítez, esto lo supimos tras mucha investigación.

El año 1967 los militares bolivianos mandan la información en código que decía: ‘Papá cansado’, significaba que cayó la guerrilla, que tenían preso al Che Guevara, que había caído en un enfrentamiento la mañana del 8 de octubre en un área llamada la Quebrada del Yuro.

Por ese acontecimiento de nuevo lo vuelven a tomar preso a Pepe Ballón, se lo llevan a la DOP, en lo que es la Gobernación de La Paz ahora. Lo que ocurrió es que encuentran una libreta del Che, aparte del diario, donde decía ‘José Ballón, litógrafo, Jefe de Talleres Gráficos de la UMSA’.

Jürgen Schuldt me contó que Ballón era parte del ELN, de la red urbana; él fue hacer un recado, llevó un periódico a la UMSA, el que lo que recoge fue Pepe.”

## EL CIERRE

“El 21 de agosto de 1971 se produce el golpe de Hugo Banzer Suárez, abriendo el ciclo de golpes contrarrevolucionarios de esa década. Pepe Ballón sale al exilio y se va a Venezuela, deja la Peña a Mario Porfirio Gutiérrez del grupo Ruphay, gran compositor, de hecho él compone el ‘Jacha Uru’, que significa ‘El gran día’, que se convirtió en un himno para los pueblos indígenas.

El sentido de la Peña Naira nunca fue mercantil, es más Ballón siempre pedía ayuda a la Central Obrera Boliviana (COB), algunos amigos del medio o él ponía cada centavo de lo que ganaba en la imprenta de la UMSA. Después venden la casa a unos turcos y la peña tiene que cerrar.”

**SERGIO SALAZAR ALIAGA**

*Cientista Político.*

# SALVA VIDAS



# VACÚNATE

El Gobierno Nacional cumplió.

Cumple con tu parte.

Mantén las medidas  
de bioseguridad.



Segura



Gratuita



Voluntaria



Equitativa